Works of the FIU Libraries   FIU Libraries

5-2022

Representing Minority Groups and Their Heritage through Access and Preservation of Unique Audio Recordings... A Grant Overview

Ximena Valdivia
Florida International University, xvaldivi@fiu.edu

Veronica Gonzalez
Florida International University, gonzalev@fiu.edu

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.fiu.edu/glworks

FLORIDA INTERNATIONAL UNIVERSITY

Representing Minority Groups and Their Heritage through Access and Preservation of Unique Audio Recordings
A Grant Overview

Veronica Gonzalez
Sound and **Image** Librarian

Ximena Valdivia
Cataloging and Metadata Librarian

May 3, 2022

Diaz Ayala Collection

Donated to FIU in 2001 by Cristobal Diaz Ayala

https://latinpop.fiu.edu/

Cassette Series:

- 3, 000 Analog cassettes tapes

- 1,000 cassettes with relevant audios for the R&R project

- Scope: 1900 -1935

- Content: Latin American songs including (Cuba, Puerto Rico, Mexico, Spain, etc.)

Strategies: Plan of action

▶ Define goals
▶ Collaboration (UCSB)
▶ External Support (CLIR)
▶ Grant writing
▶ Institutional Support

Material selection

▶ "Recording at Risk" – Cassette Format

▶ Scope of content

Challenges

- ► Overcome Pandemic Situation

- ► Copyright

- ► Community engagement

- ► Staff collaboration

Team coordination

▶ External collaboration

▶ Internal collaboration

Metadata

▶ Background

▶ Metadata tools

Metadata Preparation Guide

Metadata Preparation Guide

Title	Series title	DAHR	Resourc	Physical	Language	Resource identifier	Hold Loc	Source	Creator
¡Mirame asi…!	CASS0143		Audio	1 sound	Spanish	Victor 78579-B	Diaz Aya	Florida	De la Torre, Nestor, 1875-193
La paloma	CASS0164		Audio	1 sound	No linguistic con	Edison 80410-L	Diaz Ayala Colle		Sodero's Band (performer); S
La pintura blanca	CASS0181		Audio	1 sound	No linguistic con	Victor 78335-A	Diaz Ayala Colle		International Novelty Orches
La sambumbia	CASS0182		Audio	1 sound	No linguistic con	Victor 72381-A	Diaz Ayala Colle		González, Félix, 1877-1967 (c
La segadora	CASS0184		Audio	1 sound	No linguistic con	Victor 73160-B	Diaz Ayala Colle		Victor Orchestra (performer)
La tisica	CASS0226		Audio	1 sound	Spanish	Victor 65415-B	Diaz Ayala Colle		Duo Duo Floro y Cruz (perfor
La torera	CASS0186	NO DAHR	Audio	1 sound	Spanish	Columbia C 2861-	Diaz Ayala Colle		Calvo, Teresita, 1883-1953 (p
¡Oh! Cariñosa guitarra	CASS0187		Audio	1 sound	Spanish	Victor 73037-A	Diaz Ayala Colle		Cruz, Juan (performer)
La vida es sueño	CASS0188		Audio	1 sound	No linguistic con	Victor 77566-A	Diaz Ayala Colle		Orquesta Antonio M. Romeu
La vida privada	CASS0190	Internet Ar	Audio	1 sound	Spanish	Victor 63261-B	Diaz Ayala Colle		Regino y Colombo (vocal gro
La Virgen de Regla	CASS0811		Audio	1 sound	Spanish	Victor 78578-A	Diaz Ayala Colle		O' Farrill, Pablo (composer);
La Yaya	CASS0196		Audio	1 sound	disc ; analog	Victor 62236-A	Diaz Ayala Colle		Dúo Duo Floro y Miguel; Zorr
L'Ardita	CASS0197	DAHR	Audio	1 sound	Italian	Edison 80713-R	Diaz Ayala Colle		Escobar de Castro, Consuelo,
Largo Al Factotum	CASS0198	DAHR	Audio	1 sound	disc ; analog	Victor 64040	Diaz Ayala Colle		Rossini, Gioacchino, 1792-18
Las boletas / Ni una palabra mas Part 1	CASS0199	NO DAHR	Audio	1 sound	Spanish	Columbia C 283-A	Diaz Ayala Colle		Conesa, María, -1978 (perfor
Las boletas / Ni una palabra mas Part 2	CASS0199	NO DAHR	Audio	1 sound	Spanish	Columbia C 283-B	Diaz Ayala Colle		Conesa, María (performer) &
Pobrecita mía!	CASS0221		Audio	1 sound	Spanish	Victor 78579-A	Diaz Ayala Colle		Sánchez de Fuentes, Eduardo
Por ti mujer! = For you alone	CASS0222		Audio		No linguistic con	Victor 77105-A	Diaz Ayala Colle		International Novelty Orches
¿Por qué no amarme? = Why can't you	CASS0230		Audio		No linguistic con	Victor 77051-B	Diaz Ayala Colle		King, Norman (composer); Ca
1o. Diciembre 1904	CASS0236		Audio			Columbia A71-B	Diaz Ayala Colle		Banda Española (Musical gro
A la luna = To the moon	CASS0237	DAHR	Audio		Spanish	Victrola 64847	Diaz Ayala Colle		Zapata, Angel (composer); Ac
A la orilla de un palmar = Besides the p	CASS0248	DAHR	Audio		Spanish	Victor 66143	Diaz Ayala Colle		Ponce, Manuel M. (Manuel N

≡   Metadata   Authority   Sources   Mapping   Genre music   +

Metadata Preparation Guide

Format	Resource type	Data
Call #	Classification	Cassette #
Original Source	Resource identifier	Original number
Item #		Cassette # + song/interview #
Title	Title	
Artist (performer)	Creator	
Year	Date	
Nota	Nota	
Title	Title	
Series title		Cassette XXXX
Resource type		Audio
Physical desccription		1 sound cassette ; analog
Language		From lyrics ; No linguistic content
Identifier		CASS XXXX
Hold Loc		Diaz Ayala Collection
Source Inst		Florida International University
Creator		Composer; performer
Donor		Cristobal Diaz Ayala
Dates		
Subjects		
Genre music	Genre	
Genre material	Genre	Audiocassettes (tgm) ; Casetes de a
Abstract		

≡ Metadata Authority Sources **Mapping** Genre music +

Mapping

Metadata Preparation Guide

A	B
DAHR	https://adp.library.ucsb.edu/index.php
Tangos	https://www.todotango.com/
UCLA. Frontera Mexican/Mexican American Recordi	http://frontera.library.ucla.edu/
LCSH	https://authorities.loc.gov/cgi-bin/Pwebrecon.cgi?DB=
tgm	
Virtual International Authority File	http://viaf.org/
Intl Standard Name Identifier (ISNI)	https://isni.org/page/search-database/
BNE (Spanish)	http://catalogo.bne.es/uhtbin/authoritybrowse.cgi?la
FIU - Enciclopedia discografica de la musica cubana	https://latinpop.fiu.edu/downloadfiles2.html
COLUMBIA RECORDS C SERIES, 1908-1923	https://78records.files.wordpress.com/2017/01/colum
COLUMBIA RECORD E SERIES, 1908–1923	https://78records.files.wordpress.com/2020/05/msp-s
Vocalion Discography	https://78records.files.wordpress.com/2020/02/msp_
Discogs	https://www.discogs.com/de/Juan-Pulido-Plus-Ultra-E
EcuRed	https://www.ecured.cu/Eusebio_Delf%C3%ADn
Habana Radio	http://www.habanaradio.cu/
book : Historia del Bolero cubano	http://www.ipasme.gob.ve/images/Documentos/Fond
Libertad Lamarque	https://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Discograf%C3%AD
Lamarque albums	https://www.discogs.com/artist/392782-Libertad-Lam

Metadata　Authority　**Sources**　Mapping　Genre music　+

Resources tab

Metadata Preparation Guide

Main entry	Source	Source Link	Bio
Acosta, Fernando	viaf		lyricist
Alejandro, Manuel		**Should be Manuel Alejandro**	Check viaf or BNE
Alongi, Francisco 1889-1970	viaf	http://viaf.org/viaf/66731402/#Alongi	See: Alongi, François Henry; J. C. Mendozino. Pian
Alonso, Carmen	local		Argentinian tango singer
Alonzo, F.	local		musician
Alves, Eduardo	viaf	http://viaf.org/processed/RERO%7CA022693929	
Anaya, J.L.	local		
Añez, Jorge	lcsh		Bogota, Colombia. 1892-1952
Arcos, Pilar, 1893-1990	lcnaf		
Arias, José,	local		
Arias, Ramon	local		Composer. Puerto Rico?
Amato, Celso	local	https://www.todotango.com/english/	b. Oct. 12, 1929. Argentina. Bandoneonist, arrang
Anckermann, Guillermo			**lcsh = Anckerman, Guillermo**
Armayor, Federico	local		Spain?
Ascencio, Blanca	local		Mexican vocalist, contralto.With her sister Ofelia,
Ascencio, Ofelia	local		Mexican vocalist. With her sister Blanca, formed
Badollet, Frank	viaf		1870-1934, Badollet, Frank, flute, of the U.S. Mari
Baerenz, Charlotte		http://viaf.org/viaf/305094217/#Baere	Composer Germany
Ballester, Vicente, 1890-1926	lcsh		Spanish baritone
Balmaceda, Jorge	local		Opera singer. Chile?
Banda Columbia	local		
Banda Gonzalez	local		See also: Victor Orchestra. Conductor Guillermo G
Banda Española Mexicana de la Cruz Roja	local		
Banda Internacional	local	https://www.discogs.com/artist/4233	var. name: Victor Band. Peasant Band. Banda Victo

> ☰ Metadata **Authority** Sources Mapping Genre music +

Authority
Control lists

Metadata

▶ Background

- Inventory notebooks
- Excel spreadsheet
- Research to enhance description

▶ Metadata tools

Metadata

Metadata

▶ Background
▶ Metadata tools

▶ Subjects and authority control

- Bilingual subjects – English/Spanish
- Controlled Vocabularies in Spanish:
  bne http://catalogo.bne.es/uhtbin/authoritybrowse.cgi?lang=es
  lsch-es https://lcsh-es.org/
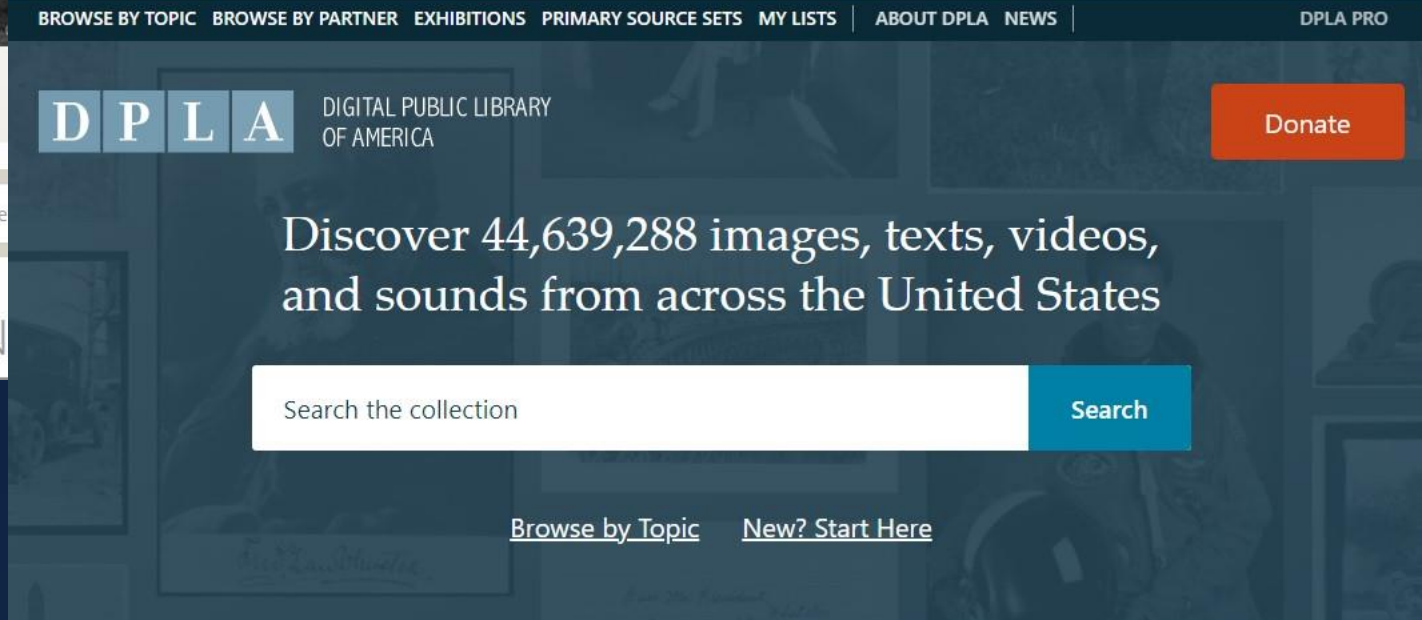
Virtual tour – FIU dPanther digital repository

Conclusions

-   Song Lyrics
-   Content keywords
-   Integration of the collection to coursework
-   Finding ways to strength and better define Collaboration
-   Provide additional context in the repository
-   Administrative and Technical issues, but positive outcomes provide an empowering compensation to continue doing these projects.

Cubanos en Nueva York, 1915

Columbia 3024-X

http://dpanther.fiu.edu/dpanther/items/itemdetail?bibid=FI14103996&vid=00001#